

ДВОЙНИК

(из цикла „Лебединая песнь“)

Слова Г. ГЕЙНЕ
Перевод М. Свободина

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Ф. ШУБЕРТ
(1797-1828)

Sehr langsam [Очень медленно] [p]

Город у - снул Спокойно, глыбоко.
Still ist die Nacht, es ruhen die Gassen,

Вот дом мой Милой здесь она жида.
in die sem Haus se wohnte mein Schatz,

Теперь она далеко-далеко, но тот же остался
sie hat schon längst die Stadt verlassen, doch steht noch das Haus

Этот старый дом. Но кто там в тени
auf dem selben Platz. Da steht auch ein Mensch

рыдает и стонет, дома я руки в смертель-
und starrt in die Höhe, und ringt die Hände vor Schmer.

pp
[p]
[cresc.]
 poco a poco cresc.
ff

[C] [P] [cresc.]

- ной го-ске? Мне жут-ко, я взгляд е-го встре-ча-ю,
 - zens-ge-walt; mir. graust es, wenn ich sein Ant-litz se-he,

ff *dim.* *p* *cresc.*

влу-чах лу-ны я у-знал сам се-бя. О ты, двой-
 der Mond zeigt mir mei-ne eig-ne Ge-stalt. Du Dop-pel-

ff *fff* *dim.* *p [pp]* **accel.**

[cresc.]

-ник мой, мой об-раз пе-чаль-ный! За-чем ты по-вто-ря-ешь вновь, что
 gän-ger, du blei-cher Ge-sel-le! was äfst du nach mein Lie-bes-leid, das

cresc. *ff* *ff*

пе-ре-жил я здесь ког-да-то лю-бовь мо-ю, стра-
 mich ge-qualt auf die-ser Stel-le so man-che Nacht, in

[Λ] [Λ]

fff *fff*

*)

-да ни я мо-и? ter-Zeit?

p *pp* *ppp*

*) В оригинале: